

REAL ESTATE COMMISSION
Professional and Vocational Licensing Division
Department of Commerce and Consumer Affairs
State of Hawaii

MINUTES OF MEETING

The agenda for this meeting was filed with the Office of the Lieutenant Governor, as required by Section 92-7(b), Hawaii Revised Statutes.

Date: Friday, August 25, 2000

Time: 9:00 a.m.

Place: Kapuaiwa Room
HRH Princess Victoria Kamamalu Building
1010 Richards Street, Second Floor
Honolulu, Hawaii

Present: John Ohama, Chair
Michael Ching, Vice Chair
Charles Aki, Member
Casey Choi, Member (Late Arrival)
Patricia Choi, Member
Alfredo Evangelista, Member
Mitchell Imanaka, Member (Early Departure)
Iris Okawa, Member (Late Arrival)
Peter Rice, Member

Calvin Kimura, Supervising Executive Officer
Pamela Garrison, Senior Real Estate Specialist
Naomi Cole, Real Estate Specialist
Russell Wong, Real Estate Specialist
Cynthia Yee, Senior Condominium Specialist
Lorene Arata, Condominium Specialist
Gina Watumull, Condominium Specialist
Shari Wong, Deputy Attorney General
Irene Kotaka, Secretary

Nicki Ann Thompson, Hawaii Association of REALTORS
Daria Goto, Regulated Industries Complaints Office
Jo Ann Uchida, Regulated Industries Complaints Office
Richard Marshall, Office of Administrative Hearings
Rodney S. Nishida, Esq., Recovery Fund Counsel
Christopher B. Singleton
Cay Singleton
Kala J. Alexander
James Gunn
Scot J. Voronaeff
Ronald Edwards
Yin Fook To

Call to Order: The Chair called the meeting to order at 9:05 a.m., at which time quorum was established.

Chair's Report: No Chair's report was presented.

Executive Officer's
Report:

**Announcements, Introductions, Correspondence and Additional
Distribution**

Additions to the Agenda

Upon a motion by Commissioner Evangelista, seconded by Commissioner Rice, it was voted on and unanimously carried to add the following items to the agenda:

6. Licensing – Questionable Applications
 - h. Ronald Edwards
 - i. Jack T. George
8. Recovery Fund Report – Stephen Kaya v. Tri Investments, Ltd.; Roy Matsumoto, et al., First Circuit Court, Civil No. 97-2992-07

Additional Distribution

The following materials were distributed to the Commissioners prior to the start of the meeting:

3. Executive Officer's Report
 - b. Minutes of Previous Meetings

Minutes of Previous Meetings

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Evangelista, it was voted on and unanimously carried to approve the minutes of the July 27, 2000 Real Estate Commission meeting as circulated.

Committee
Reports:

Laws and Rules Review Committee

Upon a motion by Commissioner Evangelista, seconded by Commissioner Ching, it was voted on and unanimously carried to accept the amended report of the August 9, 2000 Laws and Rules Review Committee meeting as follows:

1. Minutes of Previous Meetings – **Accept** minutes of July 12, 2000 meeting.
2. Program of Work, FY01- Neighbor Island Outreach – **Recommend** that the proposed dates for the Fall 2000 neighbor island outreach be discussed at the next Committee meeting.
3. ARELLO, Other Organizations and Jurisdictions
 - a. ARELLO Annual Conference, October 14 – 17, 2000 – **Recommend approval** for one Commissioner and one staff member to participate at the ARELLO Annual Conference, on October 14 – 17, 2000, to be held in Salt Lake City, Utah, subject to REEF budget and DCCA approval.
 - b. National Association of REALTORS Conference, November 8 – 12, 2000 – **Recommend approval** for three Commissioners to participate at the NAR Conference, to be held on November 8 to 12, 2000, in San Francisco, California, subject to REEF budget and DCCA approval.

4. Next Meeting: Wednesday, September 13, 2000
9:00 a.m.
Kapuaiwa Room
HRH Princess Victoria Kamamalu Building
1010 Richards Street, Second Floor
Honolulu, Hawaii

Education Review Committee

Upon a motion by Commissioner Aki, seconded by Commissioner Rice, it was voted on and unanimously carried to accept the amended report of the August 9, 2000 Education Review Committee meeting as follows:

1. Minutes of July 12, 2000 – **Accept.**
2. Continuing Education Administration, Curriculum, Courses, Providers, and Instructors
 - a) 1999-2000 Continuing Education Providers and Courses Ratification List **Recommend approval** of the following:

<u>Registration/Certification</u>	<u>Effective Date</u>
National Course	
"CI 104: Investment Analysis for Commercial Investment Real Estate, (Commercial Investment Real Estate Institute, an affiliate of the National Association of REALTORS®), Provider: Hawaii Association of REALTORS®, Instructor: Eugene Towbridge, Credit Hours: 2 elective course credits of 3-1/3 hours each.	July 12, 2000
 - b) Course Application – "Avoiding Pitfalls in the Closing Process for 2000 and Beyond," August 9, 2000
Author/Owner: Title Guaranty Escrow Services, Inc., (Provider: Hawaii Association of REALTORS®), Course Category: Risk
Course Clock Hours: 3.0 – **Recommend approval.**
 - c) "Conveyance Seminar," Author/Owner: Hawaii State Bar Association, Continuing Legal Education, (Provider: Hawaii Association of REALTORS®), Course Category: Other – Conveyance of Real Property, Course Clock Hours: 3.0 – **Recommend approval.**
3. Next Meeting: Wednesday, September 13, 2000
10:00 a.m.
Kapuaiwa Room
HRH Princess Victoria Kamamalu Building
1010 Richards Street, Second Floor
Honolulu, Hawaii

Condominium Review Committee

Upon a motion by Commissioner Imanaka, seconded by Commissioner Rice, it was voted on and unanimously carried to accept the report of the August 9, 2000 Condominium Review Committee meeting as follows:

1. Minutes of July 12, 2000 - **Accept** minutes.
2. Developer's Public Reports
 - a. July 2000 – **Recommend approval** to ratify issuance of effective dates of the developer's public reports and extensions issued for the month of July 2000.
 - b. Developer's Public Report and General Information – **Recommend approval** to amend page 11 and 21 of the developer's final public report form as follows:
Page 11
Apartments Designated for Owner-Occupants Only:
Fifty percent (50%) of **residential** apartments must be so designated; developer has a right to substitute similar apartments for those apartments already designated. Developer must provide this information either in a published announcement or advertisement as required by section 514A-102, HRS; or include the information here in this public report and in the announcement (see attachment 11a). Developer has ____ elected to provide the information in a published announcement or advertisement.

Page 21
D. The developer declares subject to the penalties set forth in section 514A-49(b) that this project is in compliance with all county zoning and building ordinances and codes, and all other county permitting requirements applicable to the project, pursuant to Act 251 (SLH 2000) [Section 514A -] (The developer is required to make this declaration for issuance of an effective date for a final public report.)
3. Condominium Seminars – **Recommend approval** of CAI's seminar "Covenant Enforcement – Case Law Update" September 21, 2000, as a CEF subsidized seminar, subject to the terms and conditions of the current contract.
4. Interactive Participation with Organizations
 - a. CAI National Conference, October 26 – 28, 2000 – **Recommend approval** to send one commissioner and one staff member to CAI's 49th National Conference to be held in Nashville, Tennessee, October 26 – 28, 2000, subject to budget and department approval. Commission Chair and Supervising Executive Officer to decide on participants.
 - b. **Recommend deferring** the Report on the 48th CAI National Conference to the September 13, 2000 CRC meeting.
5. Next Meeting: Wednesday, September 13, 2000
11:00 a.m.
Kapuaiwa Room
HRH Princess Victoria Kamamalu Building
1010 Richards Street, Second Floor
Honolulu, Hawaii

Mediation Center of the Pacific Workshop Proposal

Upon a motion by Commissioner Imanaka, seconded by Commissioner Rice, it was voted on and unanimously carried to approve the Mediation Center of the Pacific, Inc.'s workshop proposal to conduct four training workshops for \$1,000, with the cost of equipment rental not to exceed \$200 and the mailing costs not to exceed \$44. The training to be funded by the Condominium Education Fund.

SWAT

Senior Real Estate Specialist Garrison reported that the revisions should be finalized in the near future. The SWAT revisions are 80+% complete. Ms. Garrison also stated that it may be helpful for some of the Commissioners who were a member of the SWAT Committee review the draft to ensure that the changes were included. The Vice Chair and Commissioner Aki have agreed to review the proposed rules.

Commissioner C. Choi arrived.

Licensing and Registration - Ratification:

Upon a motion by Commissioner Aki, seconded by Commissioner Imanaka, it was voted on and unanimously carried to ratify the attached list.

Licensing – Questionable Applications:

Gunn & Gunn Inc.

James Gunn was asked if he wished to have the real estate broker corporation application of Gunn & Gunn Inc. considered in executive session. Mr. Gunn declined the offer.

Mr. Gunn stated that he was surprised to be questioned about the name of his company. In 1982 to 1984, Gunn & Gunn Inc. was an active real estate corporation. The second Gunn in the company name is his wife, who is not connected with real estate. His wife is a retired schoolteacher who takes care of their grandchildren. Mr. Gunn stated that he had discontinued his real estate corporation because he was thinking of retiring. Mr. Gunn is requesting that the Commission approve the name of Gunn & Gunn Inc. as many of his clients recognize the name of his company. Mr. Gunn stated that he would like to keep the name as it is. He can change the name of the company if he has to, but he would like to keep it as Gunn & Gunn Inc.

Commissioner Evangelista asked if there had been a previous request for an exception. Real Estate Specialist Cole stated that the law was not in effect at the time that Gunn & Gunn Inc. was originally licensed. The law went into effect in June 1984. Gunn & Gunn Inc. was grandfathered into the law. Once the corporation license became inactive, it ceased to be under the grandfathering clause.

Upon a motion by Commissioner Aki, seconded by Commissioner Imanaka, it was voted on and unanimously carried to take this matter under advisement.

**Christopher B. Singleton
Cay Singleton**

**Salesperson
Preliminary Decision**

Christopher B. Singleton and Cay Singleton were asked if they wished to have their applications considered in executive session. They both declined the offer. Christopher Singleton and Cay Singleton were asked if they wished to have their applications considered jointly or separately. They requested that the applications be considered at the same time.

Christopher B. Singleton is applying for a real estate salesperson's license. Mr. Singleton completed the education requirements and passed the real estate licensing examination. Mr. Singleton apologized for the untimely payment of the administrative fines. Mr. Singleton stated that he would like to put that situation behind him and move ahead.

Commissioner Evangelista asked Mr. Singleton if he still resides on Kauai and if he is going back and forth to the island of Hawaii on a frequent basis. Mr. Singleton stated that he developed a 16 home tract in Kona and that is his primary reason for going back and forth.

Upon a motion by Commissioner Aki, seconded by Commissioner Evangelista, it was voted on and unanimously carried to take this matter under advisement.

Chapter 91, HRS,
Adjudicatory
Matters:

The Chair called for a recess from the meeting at 9:23 a.m., to discuss and deliberate on the following adjudicatory matters, pursuant to Chapter 91, HRS:

In the Matter of the Application for a Real Estate Broker's License of Akimi Mallin, REC-LIC-2000-3

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Evangelista, it was voted on and unanimously carried to approve the Hearings Officer's Findings of Fact, Conclusions of Law and Recommended Order.

Following the Commission's review, deliberation and decisions in these matters, pursuant to Chapter 91, HRS, the Chair announced that the Commission was reconvening its scheduled Commission meeting at 9:41 a.m.

Executive
Session:

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner P. Choi, it was voted on and unanimously carried to enter into executive session, pursuant to Section 92-5(a),(4), HRS, "To consult with the board's attorney on questions and issues pertaining to the board's powers, duties, privileges, immunities, and liabilities;".

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Evangelista, it was voted on and unanimously carried to move out of executive session.

Chapter 91, HRS,
Adjudicatory
Matters:

The Chair called for a recess from the meeting at 9:56 a.m., to discuss and deliberate on the following adjudicatory matters, pursuant to Chapter 91, HRS:

**In the Matter of the Application for a Real Estate Broker's License of
David S. Elber, REC-LIC-2000-4**

Upon a motion by Commissioner Evangelista, seconded by Commissioner Ching, it was voted on and unanimously carried to reject the Hearings Officer's Findings of Fact, Conclusions of Law and Recommended Order. The Commission directs the Deputy Attorney General to draft the Commission's Final Order.

Following the Commission's review, deliberation and decisions in these matters, pursuant to Chapter 91, HRS, the Chair announced that the Commission was reconvening its scheduled Commission meeting at 9:57 a.m.

Recovery Fund
Report:

**Stephen Kaya v. Tri Investments, Ltd.; Roy Matsumoto, et al.,
First Circuit Court, Civil No. 97-2992-07**

Executive
Session:

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner P. Choi, it was voted on and unanimously carried to enter into executive session, pursuant to Section 92-5(a),(4), HRS, "To consult with the board's attorney on questions and issues pertaining to the board's powers, duties, privileges, immunities, and liabilities;".

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Evangelista, it was voted on and unanimously carried to move out of executive session.

Recovery Fund
Report:

**Stephen Kaya v. Tri Investments, Ltd.; Roy Matsumoto, et al.,
First Circuit Court, Civil No. 97-2992-07**

Upon a motion by Commissioner Evangelista, seconded by Commissioner Imanaka, it was voted on and unanimously carried to direct the payment of \$25,000 out of the real estate recovery fund account of Roy and Mary Matsumoto, subject to receipt of the court order confirming the judgment and receipt of the assignment of the judgment.

Commissioner Imanaka was excused from the meeting.

Recess: The Chair recessed the meeting at 10:20 a.m.

Reconvene: The Chair reconvened the meeting at 10:25 a.m.

Licensing –
Questionable
Applications:

Kala J. Alexander

The Vice Chair recused himself from the meeting.

Kala J. Alexander was asked if he wished to have his application considered in executive session. Mr. Alexander accepted the offer.

Executive Session:

Upon a motion by Commissioner Evangelista, seconded by Commissioner Okawa, it was voted on and unanimously carried to enter into executive session, pursuant to section 92-5(a)(1), HRS, "To consider

and evaluate personal information relating to individuals applying for professional or vocational licenses cited in section 26-9 or both;”.

Upon a motion by Commissioner Aki, seconded by Commissioner Okawa, it was voted on and unanimously carried to move out of executive session.

Licensing -
Questionable
Applications:

Kala J. Alexander

Upon a motion by Commissioner Evangelista, seconded by Commissioner Aki, it was voted on and unanimously carried to take this matter under advisement.

The Vice Chair returned to the meeting.

Ronald Edwards

Ronald Edwards was asked if he wished to have his application considered in executive session. Mr. Edwards accepted the offer.

Executive Session:

Upon a motion by Commissioner Rice, seconded by Commissioner Aki, it was voted on and unanimously carried to enter into executive session, pursuant to section 92-5(a)(1), HRS, “To consider and evaluate personal information relating to individuals applying for professional or vocational licenses cited in section 26-9 or both;”.

Upon a motion by Commissioner Evangelista, seconded by Commissioner Aki, it was voted on and unanimously carried to move out of executive session.

Licensing –
Questionable
Applications:

Ronald Edwards

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Aki, it was voted on and unanimously carried to take this matter under advisement.

Scot J. Voronaeff

Scot J. Voronaeff was asked if he wished to have his application considered in executive session. Mr. Voronaeff declined the offer.

Mr. Voronaeff stated that he did not have anything to add to what was submitted.

The Vice Chair informed Mr. Voronaeff that the Commission is seeking clarification on his application for a real estate broker’s experience certificate. According to the documents submitted, Mr. Voronaeff was working 40 hours per week for Marie Hansen Properties at the same time that he was employed by KPMG. Mr. Voronaeff had submitted written testimony regarding his operation and it stated that he was unable to work for a certain period of time.

Mr. Voronaeff corrected the Commission by saying that it did not say that he was unable to work. He said that the statement was made because he was unable to follow up on whether or not the Change form was

received by the Licensing Branch. He was unable to work from a real estate licensee standpoint. He stated that it was not the best choice of words. When he stated that he was unable to work, he meant that he was unable to follow up on whether or not the Change form was received.

The Vice Chair read the following excerpt from Mr. Voronaeff's letter, dated December 27, 1999:

"Because the commencement of the period of involuntary inactivity coincided with my suffering a severe immobilizing injury that rendered me unable to work..."

Mr. Voronaeff stated that at that point in time, he did not have that concern about obtaining his real estate broker's license because the new legislation did not take effect. Mr. Voronaeff stated that had he known it would jeopardize his ability to get a real estate broker's license, he would have followed up on the matter. He was working during that period. As of that date, the onus on him to follow up to see if it was received would not have been as great as now.

At that time, it was his and Stanley Young's assumption that the Change form had been filed properly. They did not find out that it had not been received until eight months later.

Commissioner Evangelista stated that it appeared that Mr. Voronaeff was changing his stories to fit the situation. It is unclear as to who submitted the Change form. At the September 27, 2000 meeting, Mr. Voronaeff said that he had submitted the Change form. Mr. Voronaeff stated that he did, through his principal broker. He filled it out and gave it to his principal broker.

Commissioner Evangelista pointed out that Mr. Voronaeff had stated, "I submitted the Change form." Mr. Voronaeff stated that his principal broker signed and submitted the Change form.

Commissioner Evangelista stated that Mr. Voronaeff has said twice that he could not work during the six-month period.

Mr. Voronaeff stated that he was not able to follow up on the Change form. He stated that the letter he submitted was not the best letter. He is not an attorney and does not write letters professionally. He stated that he does have letters stating that he was working at that time.

The Vice Chair stated that Mr. Young stated in his letter, dated May 17, 2000, that he delivered the Change form to the Licensing Branch. At the July 27, 2000 Real Estate Commission meeting, Mr. Young stated that he did not recall whether the Change form was hand delivered or if it was mailed. That is one more inconsistency.

The Vice Chair asked Mr. Voronaeff if he had any recorded sales with Marie Hansen Properties or with TransPacific Realty. Mr. Voronaeff stated that he has been the procuring cause in sales transactions, from the start to the end. He is getting consulting work so he cannot take compensation. He performs appraisals and due diligence. He has been

foregoing monetary compensation to avoid a conflict of interest. The services that he cannot provide his clients through KPMG he provides through TransPacific Realty. He does not receive a commission.

Upon a motion by Commissioner Aki, seconded by Commissioner Okawa, it was voted on and unanimously carried to take this matter under advisement.

Executive Session:

Upon a motion by Commissioner Rice, seconded by Commissioner Aki, it was voted on and unanimously carried to enter into executive session, pursuant to section 92-5(a)(1), HRS, "To consider and evaluate personal information relating to individuals applying for professional or vocational licenses cited in section 26-9 or both;"

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Evangelista, it was voted on and unanimously carried to move out of executive session.

Licensing –
Questionable
Applications:

Christopher B. Singleton

After a review of the information presented by the applicant, Commissioner Ching moved to approve the real estate salesperson's license application of Christopher B. Singleton. Commissioner Aki seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

Cay Singleton

After a review of the information presented by the applicant, Commissioner Ching moved to most likely approve the real estate salesperson's license application of Cay Singleton as a nonbinding preliminary decision. Commissioner Evangelista seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

Kala J. Alexander

The Vice Chair recused himself from the meeting.

After a review of the information presented by the applicant, Commissioner Okawa moved to grant Kala J. Alexander's request for reconsideration. Commissioner Rice seconded the motion. The motion was voted on and carried.

After a review of the information presented by the applicant, Commissioner Okawa moved to approve the conditional real estate salesperson's license of Kala J. Alexander. Commissioner Rice seconded the motion. Commissioners Okawa, P. Choi, Rice and C. Choi voted in favor of the motion. Commissioners Aki, Evangelista and Ohama voted against the motion. The motion failed to pass due to the lack of a majority.

After a review of the information presented by the applicant, Commissioner Evangelista moved to deny Kala J. Alexander's application for a real estate salesperson's license. The motion died due to a lack of a second.

The Vice Chair returned to the meeting.

David S. Elber

After a review of the information submitted by the applicant, Commissioner Evangelista moved to defer decision making on David Elber's application for a real estate sole proprietor license pending further information from the applicant. Commissioner P. Choi seconded the motion. Commissioners Rice, Evangelista, Aki, Okawa and C. Choi voted in favor of the motion. Commissioners' Ching, P. Choi and Ohama voted against the motion. The motion carried.

Gunn & Gunn Inc.

After a review of the information presented by the applicant, Commissioner Ching moved to approve the real estate corporation license application of Gunn & Gunn Inc. Commissioner Aki seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

Commissioner P. Choi was excused from the meeting.

Maui Destination Travel, LLC

After a review of the information submitted by the applicant, Commissioner Okawa moved to approve the real estate limited liability company license application of Maui Destination Travel, LLC. Commissioner Aki seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

Scot J. Voronaeff

After a review of the information presented by the applicant, Commissioner Ching moved to deny Scot J. Voronaeff's application for a real estate broker's experience certificate based on §467-9.5(a)(3)(C), HRS. Commissioner Evangelista seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

Commissioner P. Choi returned to the meeting.

Ronald Edwards

After a review of the information presented by the application, Commissioner Rice moved to approve the conditional real estate salesperson's license of Ronald Edwards, on the basis of §436-19, HRS, that during the term of parole/probation, any violation of the terms of the parole/probation, by the Applicant, shall be grounds for revocation of license; that any subsequent criminal conviction whether by nolo contendere or otherwise, of a penal crime directly related to the qualifications, functions, or duties of the licensed profession or vocation shall be grounds for revocation of license; that failure to provide written notice within 30 days to the licensing authority of any judgment, award, disciplinary sanctions, order, or other determination, which adjudges or finds that the licensee is civilly, criminally, or otherwise liable for any personal injury, property damage, or loss caused by the licensee's conduct in the practice of the licensee's profession or vocation shall be

grounds for revocation; that the Applicant shall at all times be associated with and under the direct supervision of a principal broker for all real estate transactions; that the Applicant shall inform the principal broker or sole proprietor real estate broker (including a broker-in-charge of a real estate branch office) with whom the Applicant associates that such a conditional real estate salesperson license has been granted and the terms of the conditional license; that **any** change of association and/or employment by Applicant to another real estate broker shall be submitted in writing to the Commission with the new broker, principal broker or sole proprietor, and if applicable the broker-in-charge, acknowledging the terms of the Applicant's conditional license within ten (10) days of the change; that the Applicant shall advise the Circuit Court of the Second Circuit through the Applicant's parole/probation officer, of the conditions set forth by the Commission; and that the release of the Applicant from parole/probation shall not imply any changes upon the conditions of the license. Commissioner Aki seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

Jack T. George

After a review of the information submitted by the applicant, Commissioner Ching moved to deny Jack T. George's application for a real estate broker's experience certificate, based on §467-9.5(a)(3)(C), HRS. Commissioner P. Choi seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

Next Meeting:

Friday, September 29, 2000
9:00 a.m.
Kapuaiwa Room
HRH Princess Victoria Kamamalu Building
1010 Richards Street, Second Floor
Honolulu, Hawaii

Adjournment:

With no further business to discuss, the Chair adjourned the meeting at 11:47a.m.

Reviewed and approved by:

Calvin Kimura
Supervising Executive Officer

September 29, 2000
Date

- [X] Approved as circulated.
[] Approved with corrections; see minutes of _____ meeting.

APPROVED APPLICATIONS FOR REAL ESTATE
REAL ESTATE COMMISSION MEETING ON AUGUST 25, 2000

<u>Brokers - Corporations and Partnerships</u>	<u>Effective Date</u>
Shell Vacations Explorer, Inc. Gretchen I. Watson-Kabei, PB	06/19/00
JLJ, Inc. Jody Lee Jones, PB	07/10/00

<u>Brokers – Limited Liability Companies and Partnerships</u>	<u>Effective Date</u>
Excel Realty Hawaii, LLC, Excel Realty Hawaii Michael M. Sasaki, PB	07/17/00

<u>Brokers - Sole Proprietor</u>	<u>Effective Date</u>
Jean E. Ganzer, Miracle Sales	06/29/00
Lisa M. Kloess, Hawaii Homes	06/29/00
Jonathan C. Hudson	07/03/00
Stanley G. Dunn	07/17/00
Micah O.M. Miller	07/24/00
Keola Childs	07/25/00
Ann Felzer	07/31/00
Patrick H. Callahan	07/31/00

<u>Corporation Name</u>	<u>Effective Date</u>
Hale Kona Inc. GMAC Real Estate (fka Hale Kona Realty, Inc., Better Homes and Gardens)	07/26/00

<u>Trade Name</u>	<u>Effective Date</u>
Stanley G. Dunn, Maui Properties	08/04/00

<u>Branch Office</u>	<u>Effective Date</u>
Hawaii 5-0 Properties Inc. Kathleen H. Kagawa, pb Gary S. Ambrose, bic	07/25/00
Bay Realty Inc, Time Share Resales Rentals & Exchanges Hawaii James A. Moberg, pb Florence J. Stevenson, bic	07/31/00

<u>Equivalency to Uniform Section of Examination Certificate</u>	<u>Expiration Date</u>
John Archuleta	07/20/01
Herbert M. Lee	07/25/01
William C. Prout	08/01/01
Tania Nicole Deliel	08/04/01
Rand Kaar	08/10/01

<u>Educational Equivalency Certificate</u>	<u>Expiration Date</u>
John Anthony Archuleta	07/20/01
Dermot O'Doherty	07/20/01
Linda Ann Lowe	07/20/01
Luanne Christine Myers	07/21/01
Roy Allen Myers	07/21/01
William C. Prout	07/24/01
Joy Nina Hall	07/25/01
Reginald O. Lawson	07/26/01
Paula A. Conley	08/03/01

Educational Equivalency Certificate (continued)

	<u>Expiration Date</u>
Kenneth Tadashi Hiraki	08/04/01
Robin Orenstein Turner	08/09/01
Cara B. Cheary	08/09/01
Robert E. Buckley, Jr.	08/09/01
Rand Kaar	08/10/01

Real Estate Broker Experience Certificate

	<u>Expiration Date</u>
Rosa C. H. Chiang	07/20/01
Judith A. Okumura	07/20/01
Melinda A. Pinter	07/20/01
Steven J. Gines	07/20/01
Wayne Richardson, III	07/21/01
Margaret M. Alderman	07/21/01
Bette L. Gerloff	07/28/01
John Stemet	08/04/01

Real Estate Broker (upgrade)

	<u>Effective Date</u>
Howard R. Bradley	07/03/00
Cynthia R. Files	07/07/00
John A. Harris	07/07/00
Flora G. LaMontagne	07/27/00
Noranne Meili Pang	07/28/00
Lyn Savage	07/25/00

Restoration – Real Estate Salesperson

	<u>Effective Date</u>
Carl K. X. Akai	07/13/00
Cynthia Ann Smith	07/14/00
Leroy R. Sajulga	07/17/00
John L. Arriaga	07/20/00
Rita D. Chester	07/20/00
Nancy M. Moore	07/21/00

Restoration – Real Estate Broker

	<u>Effective Date</u>
Jean E. Ganzer	06/29/00
Stanley G. Dunn	07/17/00
Michael Y. Koyama	07/19/00